

# Bob

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書





## SCHEDA PRODOTTO

### Materiali impiegati

Il tavolino Bob è disponibile in varie altezze e diametri.

PIANO (ø45 cm, ø60 cm, ø80 cm e ø110 cm): realizzato in multistrato di Betulla e disponibile nelle versioni

- con impiallacciatura in Noce Canaletto,
- con rivestimento in Pelle Frau® ColorSphere®.

PIANO in MARMO (versioni ø45 cm, ø60 cm, e ø80 cm): con bordo smussato in

- marmo Calacatta Oro a finitura semilucida o lucida poliestere,
- marmo Emperador a finitura lucida poliestere.

Nella finitura semilucida il piano in marmo è trattato superficialmente con una soluzione idrorepellente protettiva che gli dona un aspetto più naturale.

Nella finitura lucida è invece applicata una vernice poliestere trasparente che conferisce al piano maggiore resistenza superficiale evitando l'assorbimento dei liquidi.

La faccia inferiore del piano è armata da una rete tecnica che garantisce alla lastra resistenza alla flessione, alla rottura e all'urto. Il piano di marmo è trattato con un prodotto idrorepellente protettivo.

BASAMENTO: la struttura della base è sempre realizzata in acciaio, nella versione con piano in marmo alla struttura è montata una piastra per il fissaggio del marmo.

Nella parte superiore della struttura è inserito un collare rifinito in Noce Canaletto o rivestito in Pelle Frau® ColorSphere®.

Il collare della parte superiore della gamba segue sempre la finitura del piano.

Nella versione con piano in marmo il rivestimento del collare della parte superiore della gamba è sempre previsto in Pelle Frau®

Nest color Silice.

La base di appoggio e la parte inferiore della gamba possono essere in versione Canna di Fucile o in essenza di Noce Canaletto. Quando il piano del tavolo è in Noce Canaletto la base di appoggio può essere solo nella finitura Canna di Fucile.

PUNTALI DI PROTEZIONE: in materiale plastico.

RIVESTIMENTO: in Pelle Frau ColorSphere® o in Pelle Frau Nest colore Silice per le versioni del Bob in marmo.

### Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLORSPHERE® - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

#### LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie. Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

#### MARMO

Per una normale pulizia delle parti in marmo, rimozione di polvere e sporco secco, si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per lo sporco grasso e unto si consiglia di trattare le superfici con

una spugna bagnata con acqua e detergente neutro, ripassando poi le superfici come descritto in precedenza.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide che potrebbero danneggiare le superfici.

Attenzione: considerato la delicatezza del materiale è importante rimuovere tempestivamente le macchie secondo le indicazioni sopra descritte, nonostante il marmo venga trattato con prodotti antimacchia non si assicura una protezione totale.

#### PARTI CON FINITURA CANNA DI FUCILE

Per una normale pulizia delle parti con finitura canna di fucile, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente. Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

#### PARTI IN MATERIALE PLASTICO

Per una normale pulizia delle parti in materiale plastico, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.  
Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

### **Varianti del prodotto**

Vedere la sezione "Varianti del prodotto".

### **Istruzioni d'uso**

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Si consiglia di non appoggiare sul piano oggetti appuntiti, ruvidi o pesanti che potrebbero danneggiarlo.

Il prodotto è finalizzato al solo utilizzo domestico nelle abitazioni come piano d'appoggio di materiali leggeri.

Evitare utilizzi impropri e non consoni al prodotto, la sicurezza dello stesso è connessa al suo corretto utilizzo.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto e i suoi componenti. Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle "Istruzioni d'uso" e nelle "Istruzioni di manutenzione".

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo, quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continuativa alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore.

Evitare che i piani rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi, anche per brevi periodi.

È assolutamente vietato salire con i piedi o sedersi sul piano.

Non caricare sulle estremità dei piani pesi che possano provocare danni o ribaltamenti.

### **Contenuto della confezione**

La confezione contiene il tavolo ed il "Kit Utente".

### **Istruzioni di montaggio**

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

### **Rispetto dell'ambiente**

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

### **Avvertenze**

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti e i trattamenti cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno è un materiale naturale che può presentare delle diversità cromatiche e di venatura che rendono ogni modello unico e inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Il marmo è una pietra naturale per cui ogni piano è diverso dall'altro. Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 Settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 Febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

## PRODUCT SHEET

### Materials used

The Bob side table is available in various heights and diameters. SURFACE (ø45 cm, ø60 cm, ø80 cm and ø110 cm): made out of Birch plywood and available in the versions

- with Canaletto Walnut veneer,
  - upholstered in Pelle Frau® ColorSphere® leather.
- MARBLE SURFACE (versions ø45 cm, ø60 cm, and ø80 cm): with tapered edges in
- Calacatta Gold marble with semi-glossy or glossy polyester finish,
  - Emperador marble with glossy polyester finish.

In the semi-polished finish, the surface of the marble top is treated with a protective water-repellent solution that gives it a more natural appearance.

In the polished finish, it is coated with a transparent polyester varnish that makes it more resistant to liquid absorption.

The underside of the table is reinforced with a technical mesh that ensures the surface's resistance to bending, breakage and impact.

The marble surface is treated with a protective water-repellent product.

BASE: the base structure is made out of steel.

In the version with the marble surface the structure comes with a plate for attaching the marble.

The upper part of the structure is fitted with a collar with Canaletto Walnut veneer or upholstered in Pelle Frau® ColorSphere® leather.

The collar on the upper part of leg always matches the finish of the table top.

In the version with marble surface the collar on the upper part

of the leg is always upholstered with Silice-coloured Pelle Frau® Nest leather.

The base and the lower part of the leg can come in Gunmetal Grey or Canaletto Walnut veneer.

When the table top has a Canaletto Walnut veneer the base only comes with a Gunmetal Grey finish.

PROTECTIVE CAPS: made out of plastic.

UPHOLSTERY: in Pelle Frau® ColorSphere® leather or Silice-coloured Pelle Frau® Nest leather for the marble versions of the Bob.

### Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLORSPHERE® LEATHER - PELLE FRAU® NEST LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm. Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been

treated, some stains cannot be completely removed.

#### WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm. Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

#### MARBLE

We recommend using a soft cloth slightly dampened with warm water then wrung out for routine cleaning of marble parts, dry dust and dirt removal.

Wipe with a soft, dry cloth.

For greasy dirt and grime, we recommend that you treat the surfaces with a sponge soaked with water and mild detergent, then treat the surfaces as described above.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally

found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Avoid products containing solvents and/or alcohol, and cloths with stiff fibres that may damage surfaces.

Warning: the marble has been treated with stain-resistant products but, as it is a highly sensitive material, complete protection cannot be guaranteed.

For this reason, be sure to promptly remove any stains following the directions above.

#### PARTS WITH GUNMETAL GREY FINISH

For the regular cleaning of parts with gunmetal finish a soft, damp cloth is recommended.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

#### PLASTIC PARTS

For the regular cleaning of plastic parts a soft, damp cloth is recommended.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

#### Product variants

---

See "Product versions" section.

### **Instructions for use**

The product has been built for normal conditions of use.

Improper use may be dangerous.

Sharp, rough or heavy objects should not be placed on the surface as they could cause damage.

The product is designed for domestic use only, as a shelf in homes for lightweight materials.

Avoid misusing the product, its safety is maintained through proper use.

Do not alter or modify the product and its components in any way.

Avoid operations and maintenance not covered in the "Usage Instructions" and "Maintenance Instructions".

Any technical assistance or repairs must be performed by qualified personnel.

Do not heavily lean on or drag the product on the floor.

Make sure that the product is stable with the floor.

Avoid exposing the product to environmental conditions or agents that could damage it, such as: temperatures above 45 degrees, high humidity, direct and continuous exposure to sunlight, exposure to bad weather and proximity to heat sources.

Avoid contact with water or other liquids, even for short periods.

It is forbidden to stand on the table top, or sit on the top.

Do not load weights on the ends of the tops, as this may cause damage or tipping over.

### **Package contents**

The package contains the table and the "User's Kit".

### **Assembly instructions**

Before assembly always consult the "Assembly instructions". Consult specialised staff and carry out the assembly procedure with the assistance of at least one other person.

### **Respect of the environment**

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

### **Notice**

The materials used in manufacturing and processing our products are carefully selected so as not to harm the health of the consumer. Wood is a natural material that may have different colours and grains which make every model unique and inimitable, and therefore different from all the others.

Since marble is a natural stone, each top is different.

In the fire resistant versions, materials can be substituted so as to comply with the relative regulations.

This product sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 "Consumer code" dated 6 September 2005 and Ministry of Industry, Commerce and Small Business Decree no. 101 "Implementation regulations" dated 8 February 1997.



## FICHE DE PRODUIT

### Matériaux utilisés

La table Bob est disponible en différents diamètres et hauteurs.  
 PLATEAU (ø45 cm, ø60 cm, ø80 cm et ø110 cm) : fabriqué en multiplis de Bouleau, et disponible dans les versions

- avec placage en Noyer Canaletto,
  - avec revêtement en cuir Pelle Frau® ColorSphere®.
- PLATEAU en MARBRE (versions ø45 cm, ø60 cm et ø80 cm) : avec bord émoussé en
- marbre Calacatta Or, avec finition polyester semi-brillante ou brillante,
  - marbre Emperador, avec finition polyester brillante.

Dans la finition semi-polie, le plateau en marbre est traité en surface avec une solution de protection hydrofuge qui lui donne un aspect plus naturel.

En revanche dans le cas de la finition brillante, on applique un vernis polyester transparent qui confère au plateau une meilleure résistance en surface, tout en évitant l'absorption des liquides. La face inférieure du plateau est armée d'un réseau technique, qui garantit à la plaque la résistance à la flexion, à la cassure et aux chocs.

Le plateau en marbre est traité avec un produit de protection hydrofuge.

PIÈTEMENT : la structure de la base est toujours réalisée en acier. Dans la version avec le plateau en marbre, sur la structure est montée une plaque pour la fixation du marbre.

Dans la partie supérieure de la structure est inséré un collier fini en Noyer Canaletto ou revêtu de cuir Pelle Frau® ColorSphere®. Le collier de la partie supérieure du pied suit toujours la finition du plateau.

Dans la version avec le plateau en marbre, le revêtement du collier de la partie supérieure du pied est toujours prévu en cuir Pelle Frau® Nest couleur Silice.

La base d'appui et la partie inférieure du pied peuvent être fournies en version couleur Canon de Fusil ou en Noyer Canaletto. Lorsque le plateau de la table est en Noyer Canaletto, la base d'appui ne peut avoir que la finition couleur Canon de fusil.

EMBOUTS DE PROTECTION : en matière plastique.

REVÊTEMENT : en cuir Pelle Frau® ColorSphere® ou en cuir Pelle Frau® Nest couleur Silice pour les versions de Bob en marbre.

### Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLORSPHERE® - CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

#### BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement : de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

#### MARBRE

Pour le nettoyage normal des parties en marbre, pour enlever la poussière et les saletés sèches, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède et bien essoré.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour les saletés grasses et huileuses, nous vous conseillons de traiter les surfaces avec une éponge mouillée d'eau avec un détergent neutre, et de repasser ensuite sur les surfaces, comme décrit précédemment.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il faut éviter les produits contenant des solvants et/ ou de l'alcool et les chiffons en fibres rigides, qui pourraient endommager les surfaces.

Attention : en raison de la fragilité du matériau, il est important d'enlever immédiatement les taches, en suivant les indications décrites ci-dessus; bien que le marbre soit traité avec des produits anti-taches, une protection totale n'est pas garantie.

#### PIECES AYANT LA FINITION CANON DE FUSIL

Pour nettoyer normalement les parties ayant une finition canon de fusil, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide. Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

## PARTIES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour nettoyer normalement les parties en matière plastique, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

## Variantes du produit

Voir la section «Variantes du produit».

## Mode d'emploi

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait provoquer des occasions de danger.

Nous vous conseillons de ne poser sur le plateau aucun objet pointu, rugueux ou lourd, susceptible de l'endommager.

Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique dans les maisons, comme plan d'appui pour des objets légers.

Évitez tout usage impropre et non-conforme au produit ; sa sécurité est liée à son emploi correct.

N'altérez et ne modifiez jamais, en aucune manière, le produit et ses composants.

Évitez toute intervention et opération d'entretien non prévues dans le «Mode d'emploi» et dans le «Manuel d'entretien».

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou de réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Évitez de poser avec force ou de traîner le produit sur le sol.

Vérifiez que le produit repose de façon stable sur le sol.

Évitez d'exposer le produit à des conditions environnementales où à des agents qui pourraient l'endommager, comme : températures

de plus de 45°C, degré d'humidité trop élevé, exposition directe et continue à la lumière du soleil, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur.

Évitez que les plateaux ne restent en contact avec de l'eau ou avec d'autres liquides, même pour de courtes périodes.

Il est absolument interdit saler avec les pieds ou s'asseoir sur le plan.

Ne posez pas, sur les extrémités des plateaux, des poids qui pourraient causer des dommages ou le retournement de la table.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient la table et le «Kit Utilisateur».

## Conseils pour le montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».

S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

## Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

## Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits, et les traitements auxquels ils sont soumis, sont choisis avec grand soin pour éviter de nuire à la santé du consommateur.

Le bois est un matériau naturel, qui peut présenter des différences de couleurs et de veinures, qui font de chaque modèle une pièce unique et inimitable, par conséquent différente de toutes les autres.

---

Le marbre est une pierre naturelle, par conséquent chaque plateau est différent d'un autre.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés par d'autres, afin de satisfaire aux réglementations correspondantes.

La fiche de produit présente est conforme aux dispositions du Décret Législatif italien du 6 Septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation», et au Décret du Ministre italien de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 Février 1997 n° 101 «Règlement d'application».

## PRODUKTBESCHREIBUNG

### Verwendete Materialien

Das Tischchen Bob ist in verschiedenen Höhen und Durchmessern erhältlich.

PLATTE (ø45 cm, ø60 cm, ø80 cm und ø110 cm): aus Multischicht-Birkenholz gefertigt und in den Versionen

- mit Furnier aus „Canaletto“ Nussbaum,
- mit Bezug aus Pelle Frau®-Leder ColorSphere®.

MARMORPLATTE (Versionen ø45 cm, ø60 cm, und ø80 cm): mit abgeschrägtem Rand aus

- Marmor Calacatta Gold mit Halbglanzfinish oder Polyester-Glanzfinish,
- Marmor Emperador mit Polyester-Glanzfinish.

Beim Halbglanz-Finish wird die Oberfläche der Marmorplatte mit einer wasserabweisenden Schutzlösung behandelt, die ihr ein natürlicheres Aussehen verleiht.

Beim Glanzfinish wird hingegen ein Polyester-Transparentlack aufgetragen, durch den die Plattenoberfläche widerstandsfähiger wird, da die Absorption von Flüssigkeiten verhindert wird.

Die Unterseite der Tischplatte ist mit einem technischen Netz armiert, das die Widerstandsfähigkeit der Platte gegen Durchbiegen, Bruch und Stöße gewährleistet.

Die Marmorplatte ist mit einem wasserabweisenden Schutzprodukt behandelt.

GESTELL: Die Struktur der Basis ist immer aus Stahl gefertigt.

In der Version mit Marmorplatte ist an der Struktur eine Platte für die Befestigung des Marmors angebracht.

Im oberen Teil der Struktur ist ein Ring mit Finish aus „Canaletto“ Nussbaum oder mit Bezug aus Pelle Frau®-Leder ColorSphere® eingefügt.

Der Ring des oberen Beinteils richtet sich immer nach dem Finish der Tischplatte.

In der Version mit Marmorplatte ist der Bezug des Rings des oberen Beinteils immer aus Leder Pelle Frau® Nest im Farbton Kieselgrau.

Die Auflagefläche und der untere Teil des Beines sind in der Version mit mattgrauem Finish oder aus Massivholz in „Canaletto“ Nussbaum verfügbar.

Wenn die Tischplatte aus Canaletto Nussbaum gefertigt ist, weist die Auflagefläche immer ein mattgraues Finish auf.

SCHUTZKAPPEN: aus Kunststoffmaterial.

BEZUG: aus Pelle Frau®-Leder ColorSphere® oder aus Leder Pelle Frau® Nest im Farbton Kieselgrau bei den Versionen von Bob aus Marmor.

### Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLORSPHERE® - PELLE FRAU®-LEDER NEST

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken. Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs und Pflegemittel

sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

## HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger

Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken. Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

## MARMOR

Für eine normale Reinigung der Marmorteile und zum Entfernen von Staub und trockenem Schmutz wird die Verwendung eines leicht mit warmem Wasser befeuchteten und gut ausgewringenen weichen Tuchs angeraten.

Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.

Für fetten und öligen Schmutz wird die Behandlung der Flächen mit einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel getränkten Schwammes angeraten, danach die Oberflächen wie oben beschrieben nachbehandeln.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Produkte, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten sowie Tücher mit starren Fasern, welche die Oberflächen beschädigen könnten, sind zu vermeiden.

Achtung: Da das Material heikel ist, ist es wichtig, die Flecken rechtzeitig gemäß den obigen Angaben zu entfernen, auch wenn der Marmor mit Produkten gegen Flecken behandelt wird, kann kein totaler Schutz sichergestellt werden.

## TEILE IN BÜCHSENLAUFGRAUER AUSFÜHRUNG

Für die normale Reinigung der Teile in büchsenlaufgrauer Ausführung wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.  
Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

#### KUNSTSTOFFTEILE

Für die normale Reinigung der Kunststoffteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

#### Varianten des Produkts

Siehe Abschnitt "Produktvarianten".

#### Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde zur Verwendung unter normalen Nutzungsbedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Verwendung könnte zu Gefahrensituationen führen.

Es wird empfohlen, auf der Tischfläche keine spitzen, rauen oder schweren Gegenstände abzulegen, da sie dadurch beschädigt werden könnte.

Das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch in Wohnungen als Ablagefläche für leichte Materialien gedacht.

Unsachgemäße und nicht dem Produkt entsprechende Verwendungen sind zu vermeiden, die Sicherheit des Produktes ist mit seiner korrekten Verwendung verbunden.

Das Produkt und seine Bestandteile dürfen in keiner Weise geändert oder modifiziert werden.

Eingriffe und Wartungen, die nicht in der „Gebrauchsanleitung“ und in den „Pflegeanleitungen“ behandelt sind, müssen vermieden werden.

Eventuelle technische Kundendienst- bzw.

Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vermeiden Sie, sich mit Kraftanwendung aufzustützen und schleifen Sie das Produkt nicht über den Boden.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt stabil auf dem Boden steht.

Vermeiden Sie, das Produkt der Witterung auszusetzen oder Bedingungen, die es beschädigen könnten, wie etwa: Temperaturen über 45°, hohe relative Luftfeuchtigkeit, direkte und dauernde Einstrahlung von Sonnenlicht, Wettereinflüsse, Nähe zu Wärmequellen.

Vermeiden Sie, dass die Flächen selbst für kurze Zeit in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bleiben.

Es ist absolut verboten, mit den Füßen klettern oder auf dem Boden sitzen.

Legen Sie auf die Enden der Flächen keine Gewichte, die Schäden oder ein Umkippen verursachen könnten.

#### Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält den Tisch und das "Benutzersetz".

#### Montageanleitung

---

Für die Montage lesen Sie die „Montageanleitungen“.  
Wenden Sie sich an spezialisiertes Personal und führen Sie die Montage immer mindestens zu zweit aus.

### **Rücksicht auf die Umwelt**

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

### **Anweisung**

Die Materialien, die bei der Fertigung unserer Produkte verwendet werden, sowie die Behandlungen, der sie unterzogen werden, wurden sorgfältig ausgewählt, damit sie der Gesundheit der Verbraucher keinen Schaden zufügen.

Holz ist ein natürliches Material, das Farb- und Maserungsunterschiede aufweisen kann, die jedes Modell einzigartig und unnachahmlich machen, das sich dadurch von allen anderen unterscheidet.

Marmor ist ein Naturstein, deshalb ist jede Tischplatte von der anderen verschieden.

Bei den feuerfesten Ausführungen können die Materialien ausgetauscht werden, um den einschlägigen Vorschriften gerecht zu werden.

Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Bestimmungen der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 „Konsum-Kodex“ und dem Dekret des Ministeriums für Gewerbe, Handel und Handwerk Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Ausführungsregelung“.



## FICHA PRODUCTO

### Materiales empleados

La mesita Bob se encuentra disponible en diversas alturas y con diferentes diámetros.

TABLERO (ø45 cm, ø60 cm, ø80 cm y ø110 cm): realizado en multicapa de Abedul y disponible en las versiones

- con chapado en Nogal Canaletto,
- con revestimiento en Pelle Frau® ColorSphere®.

TABLERO de MÁRMOL (versiones ø45 cm, ø60 cm y ø80 cm): con borde romo de

- mármol Calacatta Oro con acabado semibrillante o brillante con poliéster,
- mármol Emperador con acabado brillante con poliéster.

En el acabado semibrillante, la superficie del tablero de mármol se trata con una solución repelente al agua y protectora que le da un aspecto muy natural.

En el acabado brillante se aplica un barniz de poliéster transparente que da a la superficie del tablero una mayor resistencia evitando la absorción de líquidos.

La cara inferior del tablero está armada con una red técnica que garantiza a la plancha resistencia frente a flexión, rotura e impacto. El tablero de mármol está tratado con un producto protector repelente al agua.

BASAMENTO: la estructura de la base está realizada en acero y, en la versión con tablero de mármol, a la estructura se le monta una placa para la fijación del mármol.

En la parte superior de la estructura está insertado un anillo acabado en Nogal Canaletto o revestido con piel Pelle Frau® ColorSphere®.

El anillo de la parte superior de la pata combina siempre con el

acabado del tablero.

En la versión con el tablero de mármol, el revestimiento del anillo de la parte superior de la pata se realizará con Pelle Frau® Nest color Silicio.

La base de apoyo y la parte inferior de la pata se pueden presentar en versión Gris Plomo o en madera de Nogal Canaletto.

Cuando el tablero de la mesa está realizado en Nogal Canaletto, la base de apoyo podrá tener, únicamente, acabado Gris Plomo. PUNTERAS DE PROTECCIÓN: de material plástico.

REVESTIMIENTO: con piel Pelle Frau ColorSphere® o con piel Pelle Frau Nest color Silicio para las versiones de Bob en mármol.

### Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLORSPHERE® - PIEL PELLE FRAU® NEST

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla. Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm. Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

#### MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro. Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas.

Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

#### MÁRMOL

Para limpiar normalmente las partes de mármol, quitar el polvo y la suciedad en seco, para ello se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua templada y bien escurrido.

Después secar con un paño suave y seco.

Para la suciedad grasosa o pegajosa, se recomienda tratar las superficies con una esponja mojada en agua y detergente neutro, repasando posteriormente las superficies tal como se describe previamente.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se deben evitar productos que contengan disolventes y/o alcohol y paños con fibras rígidas, los cuales podrían dañar las superficies. Atención: considerada la delicadeza del material, es importante eliminar rápidamente las manchas conforme a las indicaciones previamente descritas.

A pesar de que el mármol está tratado con productos antimanchas no se garantiza la protección total.

#### PARTES CON ACABADO GRIS PLOMO

Para limpiar normalmente las partes con acabado gris plomo, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

#### **PARTES DE MATERIAL PLÁSTICO**

Para limpiar normalmente las partes de material plástico, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

#### **Variantes del producto**

Véase la sección "Variantes del producto".

#### **Instrucciones de uso**

El producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales.

Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.

Se recomienda no apoyar sobre el tablero objetos afilados, ásperos o pesados ya que podrían dañarlo.

Este producto ha sido realizado sólo para uso doméstico como plano de apoyo de piezas ligeras.

Evitar un uso impropio o no adecuado del producto, la seguridad del artículo depende de un uso correcto del mismo.

No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes.

Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento no indicadas en las "Instrucciones de uso" o en las "Instrucciones de mantenimiento".

Sólo personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones.

Evitar apoyar bruscamente o arrastrar el producto por el suelo. Comprobar que el producto esté apoyado de forma estable en el suelo.

Evitar exponer el producto a condiciones ambientales o agentes que pudieran dañarlo, como pueden ser: temperaturas superiores a 45 °C, un elevado grado de humedad, luz solar directa y continua, exteriores, proximidad a fuentes de calor.

Evitar que los planos permanezcan en contacto con agua o con otros líquidos, incluso durante breves periodos de tiempo.

Es absolutamente prohibido subir con los pies o sentarse en el suelo.

No colocar en los extremos de los planos pesos que puedan provocar daños o el vuelco de los mismos.

#### **Contenido del embalaje**

El embalaje contiene la mesa y el "Kit del Usuario".

#### **Instrucciones de montaje**

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".

Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

#### **Respeto medioambiental**

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

#### **Advertencias**

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañinos para la salud del consumidor.

La madera es una materia natural que puede presentar diferencias

---

cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo sea único e inimitable y, por lo tanto, diferente a todos los demás. El mármol es una piedra natural por lo que cada tablero es diferente.

En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que sean conformes con las normativas correspondientes. La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de Septiembre de 2005, "Código de consumo", y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de Febrero de 1997, "Reglamento de aplicación".

## ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Используемые материалы

Столик Bob выпускается различной высоты и диаметров. СТОЛЕШНИЦА (ø45 см, ø60 см, ø80 см и ø110 см): Березовая фанера, выпускается в вариантах

- со шпоном из ореха Каналетто,
  - с обивкой из кожи Pelle Frau® ColorSphere®.
- МРАМОРНАЯ СТОЛЕШНИЦА (варианты ø45 см, ø60 см и ø80 см): со скошенным краем из
- мрамора Calacatta Oro с полуглянцевой или глянцевой полиэфирной отделкой,
  - мрамора Emperador с глянцевой полиэфирной отделкой.

В варианте с полуглянцевой отделкой поверхность мраморной столешницы обработана защитным водоотталкивающим раствором, придающим ей более естественный внешний вид.

В варианте с глянцевой отделкой наносится прозрачный полиэфирный лак, придающий столешнице более высокую прочность и препятствующий впитыванию жидкостей.

Нижняя поверхность столешницы усилена технической сеткой, обеспечивающей плите прочность на изгиб, излом и удар.

Мраморная столешница обработана защитным водоотталкивающим средством.

ОСНОВАНИЕ: структура основания всегда выполняется из стали, в варианте с мраморной столешницей на структуру установлена плита для крепления мрамора.

В верхней части структуры установлена манжета с отделкой из Ореха Каналетто или кожи Pelle Frau® ColorSphere®.

Манжета верхней части ножки всегда имеет такую же

отделку, что и столешница.

В варианте с мраморной столешницей обивка манжеты верхней части ножки всегда выполняется из кожи Pelle Frau® Nest цвета Silice.

Опорное основание и нижняя часть ножки могут выполняться в варианте цвета Пушечной Бронзы или из Ореха Каналетто. Если столешница выполнена из Ореха Каналетто, опорное основание может выполняться только с отделкой цвета Пушечной Бронзы.

ЗАЩИТНЫЕ НАКОНЕЧНИКИ: пластик.

ОБИВКА: кожа Pelle Frau® ColorSphere® или кожа Pelle Frau® Nest цвета Silice для вариантов Bob из мрамора.

### Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLORSPHERE® - КОЖА PELLE FRAU® NEST  
Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств

либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

#### ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла. Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки

с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

#### МРАМОР

Для обычного ухода за частями из мрамора, стирания пыли и сухой грязи рекомендуется использовать мягкую салфетку, слегка смоченную в теплой воде и хорошо отжатую.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для удаления жирных загрязнений рекомендуется протереть поверхность губкой, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства, протирая затем поверхности в соответствии с указанным выше.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов. Избегать использования средств, содержащих растворители и/или спирт, а также салфетки с жесткими волокнами, которые могут повредить поверхности.

Внимание: учитывая деликатность материала, важно своевременно удалять пятна по приведенным выше указаниям: несмотря на то, что мрамор обработан средствами для предупреждения образования пятен, полной защиты не обеспечивается.

#### ДЕТАЛИ С ОТДЕЛКОЙ ЦВЕТА ПУШЕЧНОЙ БРОНЗЫ

Для обычной очистки деталей с отделкой цвета пушечной бронзы рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов. Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

#### ДЕТАЛИ ИЗ ПЛАСТИКА

Для обычной очистки деталей из пластика рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

#### Варианты исполнения

См. раздел «Варианты изделия».

#### Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях.

Неправильное применение может создать опасные ситуации. Рекомендуется не класть на столешницу острые, шероховатые или тяжелые предметы, которые могут повредить ее.

Изделие предназначено только для бытового применения в жилых помещениях в качестве поверхности для легких материалов.

Не использовать изделие не по назначению и неправильно, его безопасность связана с его правильным использованием. Не вносить изменения в изделие и его компоненты.

Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в «Инструкциях по применению» и «Инструкциях по уходу».

Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Не бросать изделие и не двигать его по полу.

Проверить, что изделие надежно опирается на пол.

Не допускать воздействия на изделие условий и атмосферных явлений, способных повредить его: температура выше 45°, повышенная влажность, длительное воздействие прямых солнечных лучей, воздействие непогоды, близость источников тепла.

Не допускать контакта поверхностей с водой и другими жидкостями даже на короткое время.

Это категорически запрещается подниматься или сидеть с ногами на столе.

Не ставить на концы поверхностей тяжелые предметы, которые могут вызвать повреждение и опрокидывания.

#### Содержимое упаковки

Упаковка содержит стол и набор для пользователя «Kit Utente».

#### Инструкции по сборке

Для сборки изделия необходимо ознакомиться с разделом «Инструкции по сборке».

Обратиться к специально обученному персоналу и осуществлять действия по сборке как минимум вдвоем.

---

### Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

### Предупреждения

Материалы, использовавшиеся для производства и обработки наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять вреда здоровью потребителя.

Дерево - это натуральный материал, который может иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и отличным от всех остальных.

Мрамор представляет собой натуральный камень, поэтому все столешницы различаются между собой.

В негорючих вариантах материалы могут быть другими для обеспечения выполнения соответствующих норм.

Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс» и указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».



## 製品仕様

### 材質

ミニテーブルBOBは、異なる高さで直径から選択できます。  
天板(φ45 cm, φ60 cm, φ80 cm e φ110 cm): カバの木の積層板を使用。

次のバージョンを取り扱っています

- 黒クルミの化粧張り加工、

- Pelle Frau® ColorSphere®のカバー使用。

大理石の天板 (バージョン φ45 cm, φ60 cm, e φ80 cm): 角が丸くされ

- セミグロス加工またはポリエステルグロス加工が施された「カラ Катта・オーロ」大理石を使用、

- 加工またはポリエステルグロス加工が施された

「Emperador」大理石を使用。

セミグロス加工の場合、大理石の天板の表面に防水加工化施され、より自然な感じを与えます。

グロス加工の場合、透明のポリエステル塗料が施され、天板の表面の耐久性と防水性をさらに向上させます。

天板の下部表面は、曲げ、破損や衝撃に対し耐久力がある特有のネットを使用。

大理石の天板には防水加工が施されています。

ベース: 常にスチール製のベースを使用。

大理石の天板の場合、大理石を固定するプレートで構造部分に固定。構造の上部は、周辺部に黒クルミを使用、または完全に Pelle Frau® ColorSphere®でカバーされています。

脚の上部の周辺部分の装飾は、天板の装飾と同じものを使用。

大理石の天板を使用の場合、脚の上部の周辺部分の装飾は常にシリカカラーのPelle Frau® Nestを使用。

天板の設置部分および脚の下部は、ガンメタルカラーまたは黒クルミの真髓から選択可能。

黒クルミの天板の場合、設置部分はガンメタルカラーのみです。

脚先保護キャップ: プラスティック素材。

カバー: Pelle Frau® ColorSphere®を使用。

大理石のBOBバージョンに関しては、シリカカラーのPelle Frau® Nestを使用。

### お手入れ方法

PELLE FRAU® COLORSPHERE® レザー、PELLE FRAU® NEST レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショッパや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。

ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取り除けない場合があります。

### 木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。

お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

注意: 木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

時間の経過とともにやや変色することもあります。これは素材本来の特質によるものです。

## 大理石

大理石部分の普段のお手入れ、及び埃や乾いた汚れの除去には、ぬるま湯で濡らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

次に、乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

脂っこい汚れや油脂には水と中性洗剤を含ませたスポンジで表面を拭いた後で、上述のお手入れを行って下さい。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

溶液やアルコール、及び目の粗い布は大理石の表面を傷つける可能性がありますので、使用しないで下さい。

注意: 大理石には、耐スポット性加工が施されていますが、完全な保護は保障しません。

非常にデリケートな素材が使用されているため、上に記載されている指示に従って直ちにシミをふき取ってください。

## ガンメタルグレイめっき仕上げ部

ガンメタルグレイめっき仕上げ部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

## プラスチック素材部

プラスチック素材部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

## 製品のラインアップ

「バージョンの種類」のセクションをご参照ください。

## 使用上のご注意

損傷の原因になることがあります。

この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。テーブルトップには鋭利なもの、硬質なざらざらしたもの、重いものを置かないでください。

本製品は軽い物を置くためのサイドテーブルとして、ご家庭で使

用するために設計されています。  
誤った使用や製品に適さない使用は避けて下さい。  
製品の安全は正しい使用を前提としています。  
製品とその部品を改造または変更しないで下さい。  
『お取り扱い上の注意』及び『お手入れの際の注意』で指示されている以外の作業やメンテナンスは行わないで下さい。  
技術的作業または修理は専門家が行わなければなりません。  
製品を床面に強く置いたり、床面で引きずったりしないで下さい。  
製品が床に安定して置かれていることを確認して下さい。  
製品を損傷する可能性のある環境条件または物質に晒さないで下さい。  
例: 気温45度以上、極端に高い湿度、直射日光、悪天候に晒す、熱源の傍等。  
短い時間であってもテーブルトップを水やその他の液体で濡らしたままにしないでください。  
絶対にテーブルトップに足で乗ったり、座ったりしないで下さい。  
テーブルトップの端に重い物を置かないで下さい。テーブルを損傷したり、テーブルが倒れたりすることがあります。

### 梱包内容

梱包内にはテーブルとユーザーキットが含まれています。

### 組立の際の注意

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。  
組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

### 環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

### ご注意

本品の製造および加工に使われている素材は、消費者の健康を害することのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。

木材は、天然素材なので色彩や木目の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。  
大理石は、自然石なので各天板は他のものと異なります。  
耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも可能です。

本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。



---

Varianti del prodotto  
Product variants  
Variantes du produit  
Varianten des produkts  
Variantes del producto  
Варианты исполнения  
製品のラインアップ

BOB	PIANO NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT TOP	PIANO PELLE FRAU® COLOR SYSTEM  PELLE FRAU® COLOR SYSTEM TOP	PIANO MARMO CALACATTA ORO o MARMO EMPERADOR  CALACATTA GOLD or EMPERADOR MARBLE TOP	COLLARE PELLE FRAU® COLOR SYSTEM  COLLAR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM	COLLARE PELLE FRAU® NEST (solo per piano Marmo)  PELLE FRAU® NEST COLLAR (only for Marble top)	COLLARE NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT COLLAR	BASE NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT BASE	BASE CANNA DI FUCILE  GUNMETAL GREY BASE
BOB ø45 cm H 52 cm		●		●				●
		●		●			●	
	●					●		●
			●		●			●
			●		●		●	
BOB ø45 cm H 43 cm		●		●				●
		●		●			●	
	●					●		●
			●		●			●
			●		●		●	

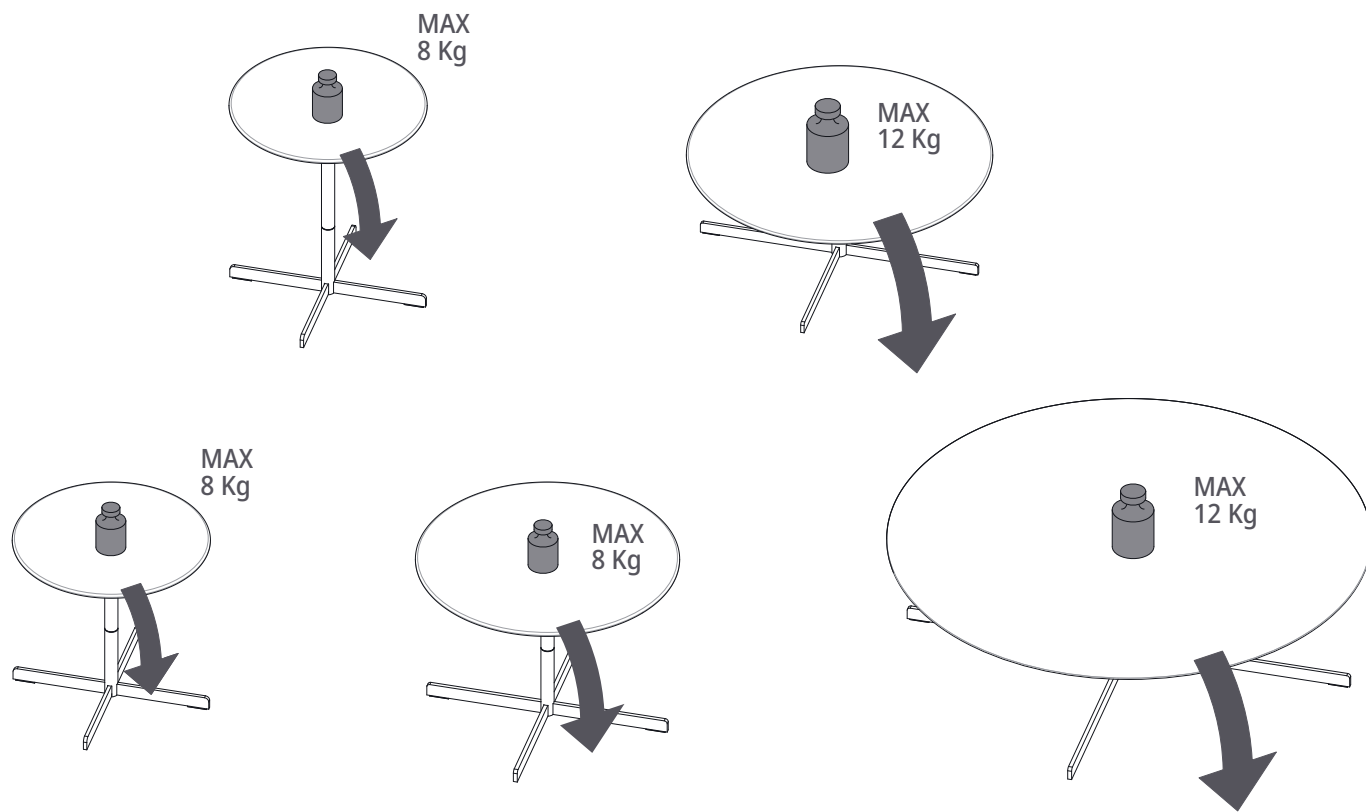
BOB	PIANO NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT TOP	PIANO PELLE FRAU® COLOR SYSTEM  PELLE FRAU® COLOR SYSTEM TOP	PIANO MARMO CALACATTA ORO o MARMO EMPERADOR  CALACATTA GOLD or EMPERADOR MARBLE TOP	COLLARE PELLE FRAU® COLOR SYSTEM  COLLAR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM	COLLARE PELLE FRAU® NEST (solo per piano Marmo)  PELLE FRAU® NEST COLLAR (only for Marble top)	COLLARE NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT COLLAR	BASE NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT BASE	BASE CANNA DI FUCILE  GUNMETAL GREY BASE
BOB ø60 cm H 43 cm		●		●				●
		●		●			●	
	●					●		●
			●		●			●
			●		●		●	
BOB ø80 cm H 32 cm		●		●				●
		●		●			●	
	●					●		●
			●		●			●
			●		●		●	

BOB	PIANO NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT TOP	PIANO PELLE FRAU® COLOR SYSTEM  PELLE FRAU® COLOR SYSTEM TOP	PIANO MARMO CALACATTA ORO o MARMO EMPERADOR  CALACATTA GOLD or EMPERADOR MARBLE TOP	COLLARE PELLE FRAU® COLOR SYSTEM  COLLAR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM	COLLARE PELLE FRAU® NEST (solo per piano Marmo)  PELLE FRAU® NEST COLLAR (only for Marble top)	COLLARE NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT COLLAR	BASE NOCE CANALETTO  CANALETTO WALNUT BASE	BASE CANNA DI FUCILE  GUNMETAL GREY BASE
BOB ø110 cm H 32 cm		●		●				●
		●		●			●	
	●					●		●



---

Istruzioni d'uso  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanleitung  
Instrucciones de uso  
Инструкция по использованию  
使用上のご注意





PER TUTTE LE VERSIONI DEI TAVOLI, SEGUIRE LE SEGUENTI INDICAZIONI:

- E' ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, SALTARE, O SEDERSI SUL PIANO DEL TAVOLINO.
- NON CARICARE SULLE ESTREMITÀ DEL PIANO PESI CHE POSSANO PROVOCARE DANNI O RIBALTAMENTI.

FOR ALL VERSIONS OF THE TABLE PLEASE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS:

- CLIMBING, JUMPING AND SITTING ON THE SURFACE OF THE SIDE TABLE IS STRICTLY FORBIDDEN.
- DO NOT LOAD THE SIDES OF THE TABLE TOP WITH WEIGHTS THAT COULD DAMAGE IT OR CAUSE IT TO TOPPLE OVER.

POUR TOUTES LES VERSIONS DES TABLES, SUIVRE LES INDICATIONS SUIVANTES :

- IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE MONTER, DE SAUTER OU DE S'ASSEOIR SUR LE PLATEAU DE LA TABLE.
- NE PAS POSER, SUR LES EXTRÉMITÉS DU PLATEAU, DES POIDS QUI POURRAIENT PROVOQUER DES DOMMAGES OU LE RENVERSEMENT DE LA TABLE.

BEI ALLEN VERSIONEN DES TISCHES FOLGENDE HINWEISE BEFOLGEN:

- ES IST ABSOLUT VERBOTEN, AUF DIE TISCHPLATTE ZU STEIGEN, ZU SPRINGEN ODER SICH DARAUF ZU SETZEN.
- KEINE SCHWEREN GEGENSTÄNDE AUF DIE RÄNDER DER TISCHPLATTE LEGEN, DIE DAS TISCHCHEN BESCHÄDIGEN ODER ZUM KIPPEN BRINGEN KÖNNTEN.

PARA TODAS LAS VERSIONES DE LA MESA, SEGUIR LAS INDICACIONES QUE SE MUESTRAN A CONTINUACIÓN:

- ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO SUBIRSE, SALTAR O SENTARSE SOBRE EL TABLERO DE LA MESA.
- NO COLOCAR, EN LOS EXTREMOS DEL TABLERO, PESOS QUE PUEDAN PROVOCAR DAÑOS O EL VUELCO DEL MISMO.

ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ СТОЛОВ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ:

- КАТЕГОРИЧЕСКИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ ВСТАВАТЬ, ПРЫГАТЬ ИЛИ САДИТЬСЯ НА СТОЛЕШНИЦУ.
- НЕ СТАВИТЬ НА КОНЦЫ СТОЛЕШНИЦЫ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ И ОПРОКИДЫВАНИЯ.

テーブルの全てのバージョンに関し、以下の点に注意してください。

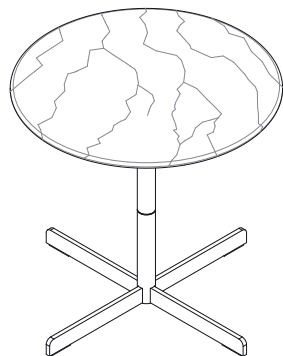
- 絶対テーブルトップに上ったり、飛んだり座ったりしないでください。
- 損傷及び横転させるような重いものを縁に置かないでください。

---

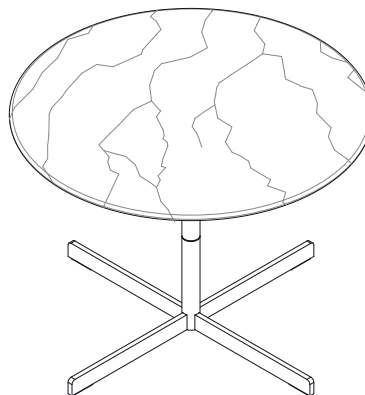
Istruzioni di montaggio  
Assembly instructions  
Instructions de montage  
Montageanleitung  
Instrucciones de montaje  
Инструкции по сборке мебели  
組み立て説明書

---

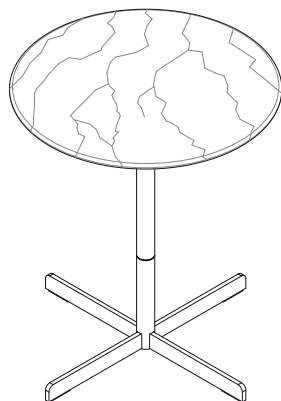
## BOB - versione marmo Calacatta Oro o marmo Emperador



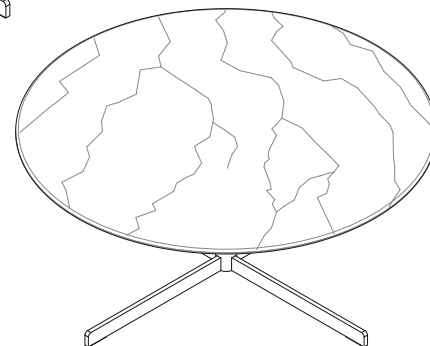
ø45 cm  
H 43 cm



ø60 cm  
H 43 cm



ø45 cm  
H 52 cm



ø80 cm  
H 32 cm

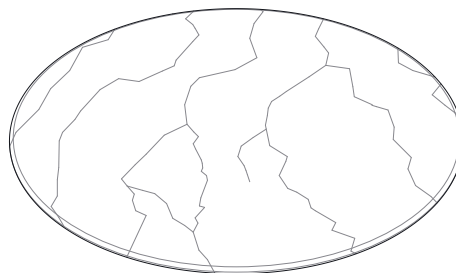
**BOB**  
ø60 cm  
H 43 cm



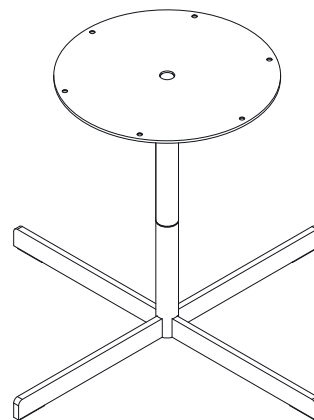
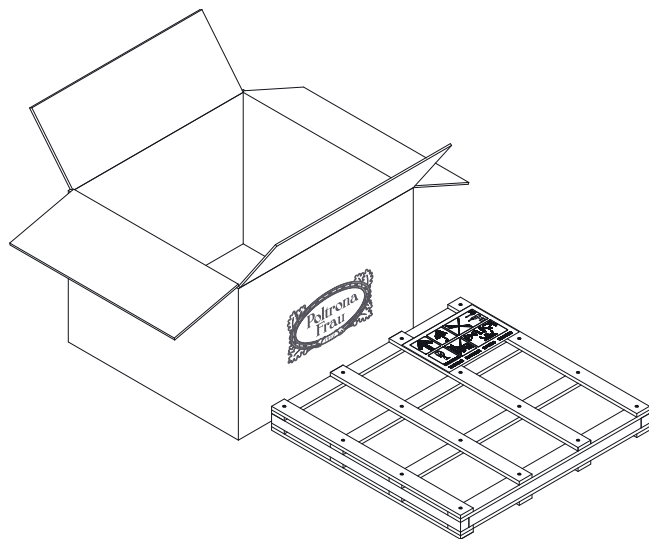
**6x**  
TPS EI  
M6x10



**1x**  
Ch4

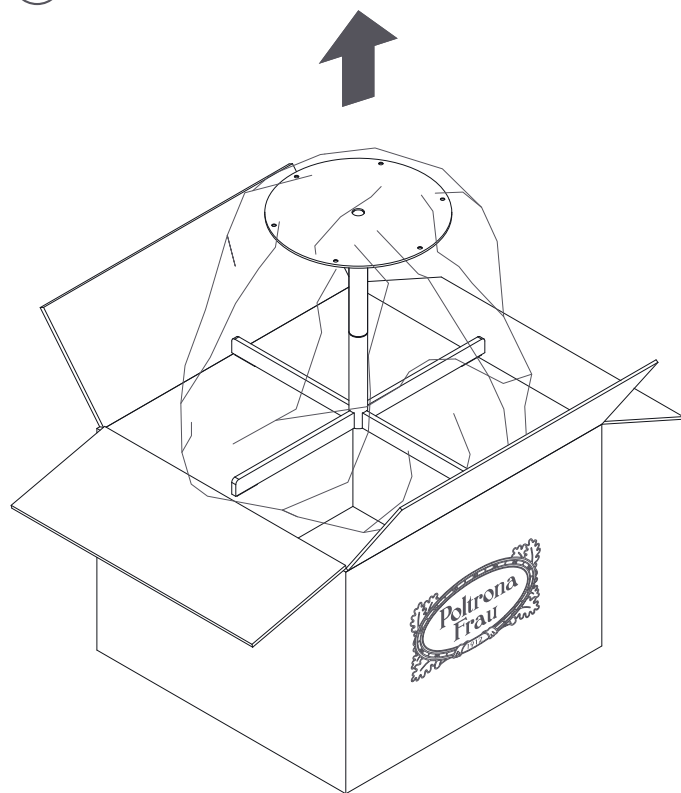


**1x**

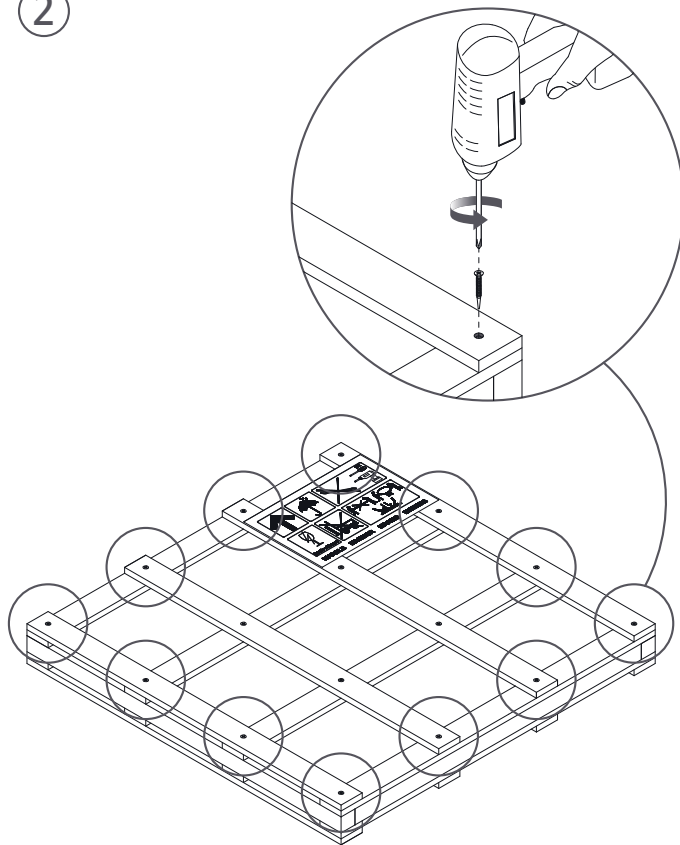


**1x**

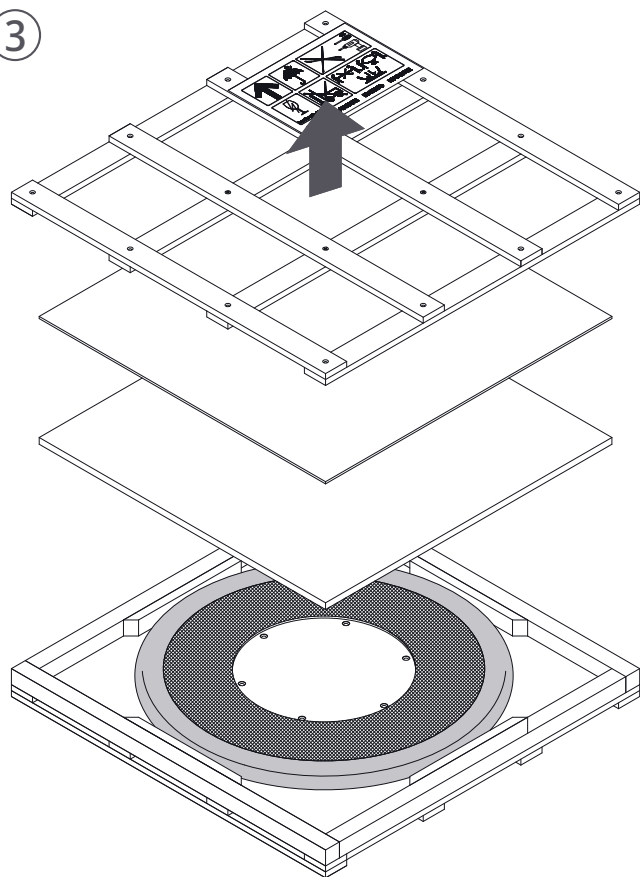
1



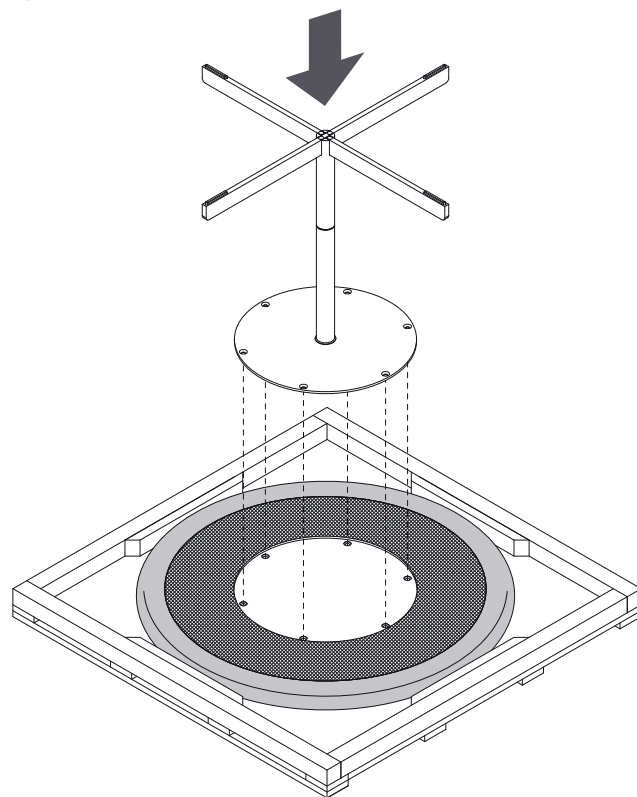
2



3

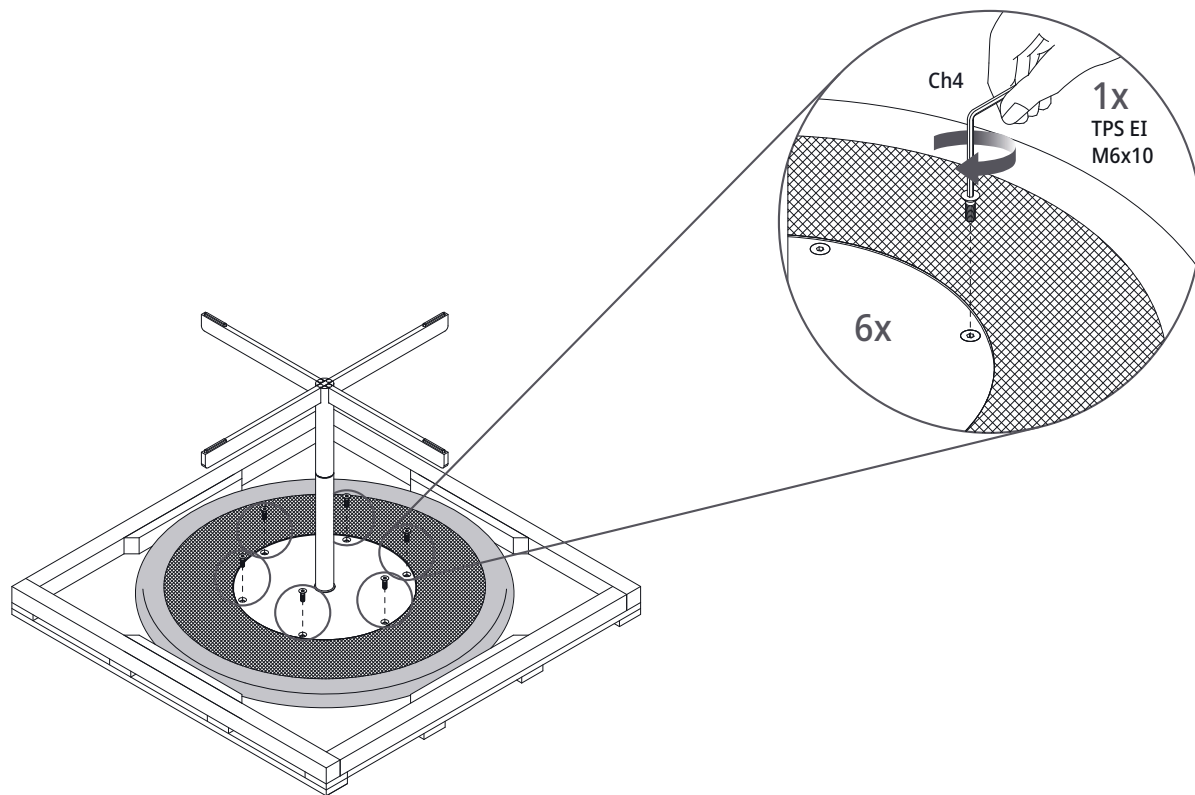


4

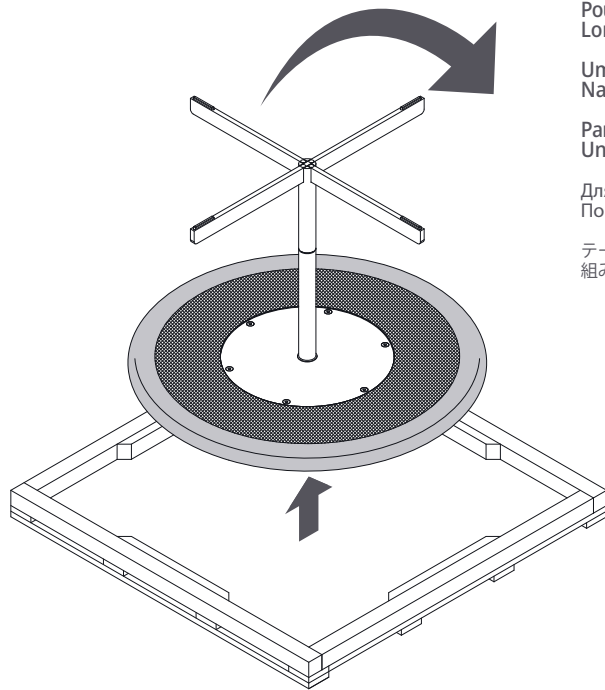
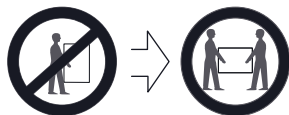




5



6



Per ribaltare il tavolino afferrarlo per il piano in almeno due persone.  
A montaggio terminato rimuovere tutte le protezioni dell'imballo.

To turn the side table over, hold it by the table top with the help of at least one other person and flip over.  
Remove all of the protective packaging when the item is fully assembled.

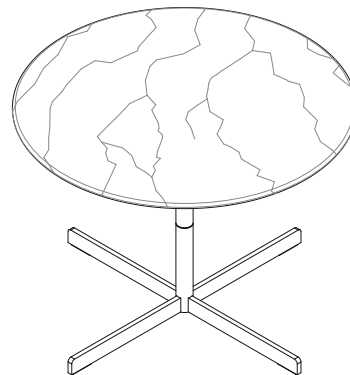
Pour renverser la table, la saisir par le plateau, en étant au moins deux personnes.  
Lorsque le montage est terminé, enlever toutes les protections de l'emballage.

Um das Tischchen zu kippen, mindestens zu zweit an der Platte anfassen.  
Nach beendeter Montage alle Schutzverpackungen entfernen.

Para dar la vuelta a la mesa, agarrarla por el tablero entre, al menos, dos personas.  
Una vez finalizado el montaje, quitar todas las protecciones del embalaje.

Для переворачивания столика работать вдвоем и братья за столешницу.  
По завершении монтажа снимите все защитные элементы упаковки.

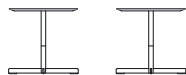
テーブルをひっくり返す際、最低2名の方で天板を持ってください。  
組み立てが完了したら、梱包に使用された保護材を取り外してください。



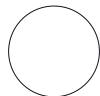
## Bob



Coffee table -  $\varnothing$ 45 cm H 52 cm  
Pelle Frau® Leather



Coffee table -  $\varnothing$ 45 cm H 43 cm  
Pelle Frau® Leather



Coffee table -  $\varnothing$ 60 cm H 43 cm  
Pelle Frau® Leather



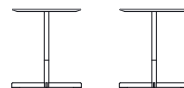
Coffee table -  $\varnothing$ 45 cm H 52 cm  
Canaletto Walnut



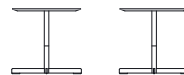
Coffee table -  $\varnothing$ 45 cm H 43 cm  
Canaletto Walnut



Coffee table -  $\varnothing$ 60 cm H 43 cm  
Canaletto Walnut



Coffee table -  $\varnothing$ 45 cm H 52 cm  
Marble

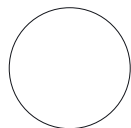


Coffee table -  $\varnothing$ 45 cm H 43 cm  
Marble

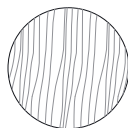


Coffee table -  $\varnothing$ 60 cm H 43 cm  
Marble

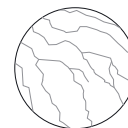
## Bob



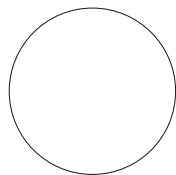
Coffee table - ø80 cm H 32 cm  
Pelle Frau® Leather



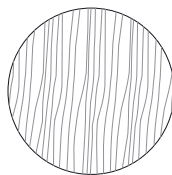
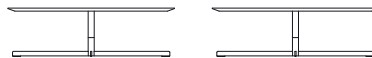
Coffee table - ø80 cm H 32 cm  
Canaletto Walnut



Coffee table - ø80 cm H 32 cm  
Marble



Coffee table - ø110 cm H 32 cm  
Pelle Frau® Leather



Coffee table - ø110 cm H 32 cm  
Canaletto Walnut

© Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 [www.poltronafrau.com](http://www.poltronafrau.com)

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.